



A JOURNAL OF
CULTURAL AND
LITERARY CRITICISM

EDITORS' NOTE

Author: Andrea Casals and Allison Ramay

Source: *English Studies in Latin America*, No. 14 (January 2018)

ISSN: 0719-9139

Published by: Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Non Commercial-No Derivs 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Your use of this work indicates your acceptance of these terms.





Editors' Note

Andrea Casals and Allison Ramay

Dear Readers,

This special issue focuses on indigenous writings and covers many of the topics included in our Call for Papers: politics and poetics, issues of sovereignty, indigenous feminisms and resistance through indigenous epistemologies. Each section reflects multiple experiences and critical approaches as well as disciplinary perspectives (history, literature and education), challenging our understanding of academic writing in the humanities.

In our section for academic articles, Elvira Rodríguez and María Angélica Peralta discuss Mapuche poetry from two different perspectives: Rodríguez writes about the sense of place and resistance in the poetry of Rubén Curricoy, a contemporary Mapuche poet in Argentina, while Peralta presents the poetry of Faumelisa Manquepillán, looking at her creative work and interviews as historical documents that resist erasure of Mapuche women who migrated to Chilean cities in the 1980s. Working comparatively with 19th century presentation postcards and a 20th century documentary, Sebastián López introduces visual images as texts that figure both as historical documents as well as large metaphors of the colonial representation of the Mapuche people (in the postcards), as opposed to the agency and resistance expressed through the documentary and its

production. Matt Jones writes about exile in two novels set in the Latin American colonial period and asks us to question contemporary representations of indigenous people in literary productions.

In the non-fiction section, the poems of Narlan Matos (Brazil) also recall images of the colonial past, by bridging poetic images of the Americas. Matos has received multiple awards for his writing and this is the first time these poems appear together in English, thanks to the meticulous translations by José F. Bañuelos and Sally Perret. Our colleague Rodrigo Cánovas writes an essay about the impact of Guaman Poma's chronicle on his path as a professor (and reader) of literature. Ginette Pineda publishes an essay titled "A propósito de la eco-espiritualidad: El caso de la UNIBOL en Bolivia", where she underscores the role of indigenous traditions and wisdom in the indigenous university of UNIBOL. We are also happy to revive the interview tradition with a conversation with Professor Phil Nel, expert in children's and young readers' literature who visited Santiago last August.

This issue is our most diverse in terms of places and languages represented, yet a sense of community (and resistance to dominant discourses) comes through in each piece. We hope reading these articles, poems and essays will contribute to a greater understanding of current indigenous claims throughout this continent.

The editors.